ΑΝΑΛΥΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (ΚΩΔ.ΑΝΑΦ. CDT-AST3-2025-04)

ΒΑΘΜΟΣ:	**AST3 – Εξωτερικοί υποψήφιοι** **AST1 έως AST3 - Υποψήφιοι από άλλα όργανα ή οργανισμούς** **AST1 έως AST9 - Εσωτερικοί υποψήφιοι και μόνιμοι υπάλληλοι**
Υπηρεσία:	Υπηρεσία Διαχείρισης Επιχειρήσεων
ΤΟΠΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:	Λουξεμβούργο

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (το «Μεταφραστικό Κέντρο») ιδρύθηκε το 1994 για την παροχή μεταφραστικών υπηρεσιών προς τους διάφορους οργανισμούς και τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η έδρα του είναι στο Λουξεμβούργο. Από την ίδρυσή του, ο φόρτος εργασίας του Κέντρου έχει αυξηθεί σημαντικά. Το Κέντρο απασχολεί πλέον περίπου 200 υπαλλήλους.

Προκειμένου να καλύψει τις ανάγκες της Υπηρεσίας Διαχείρισης Επιχειρήσεων, και ιδίως του Τμήματος Προηγμένων Γλωσσικών Λύσεων, το Μεταφραστικό Κέντρο προκηρύσσει διαδικασία επιλογής με σκοπό την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα για την πρόσληψη έκτακτου υπαλλήλου, σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο στ του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τη θέση του αναλυτή γλωσσικής τεχνολογίας.

Το 2019, το Κέντρο ανέπτυξε και ενσωμάτωσε δικές του μηχανές αυτόματης μετάφρασης, με έμφαση σε υψηλής ποιότητας αποτελέσματα για τη μετα-επιμέλεια σε εξειδικευμένους τομείς. Με βάση την επιτυχία αυτή, το Κέντρο επέκτεινε τις δυνατότητες αυτόματης μετάφρασης, εφαρμόζοντας μια στρατηγική πολλαπλών μηχανών και ενσωματώνοντας άλλες προηγμένες γλωσσικές λύσεις όπως, για παράδειγμα, ένα εξατομικευμένο σύστημα αξιολόγησης της ποιότητας της αυτόματης μετάφρασης.

Ο αναλυτής γλωσσικής τεχνολογίας θα υποστηρίζει την ομάδα γλωσσικής τεχνολογίας σε μια σειρά καθηκόντων, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ο προγραμματισμός και ο καθορισμός προδιαγραφών για τον σχεδιασμό και την εφαρμογή λύσεων γλωσσικής τεχνολογίας, η συνεργασία με τα ενδιαφερόμενα μέρη και η συγκέντρωση επιχειρηματικών απαιτήσεων, η ανάπτυξη και αξιολόγηση μοντέλων και συστημάτων μηχανικής μάθησης και η δοκιμή υφιστάμενων και μελλοντικών λύσεων.

Τα κύρια καθήκοντά σας:

Ο επιτυχών υποψήφιος αναφέρεται απευθείας στον προϊστάμενο του Τμήματος Προηγμένων Γλωσσικών Λύσεων και είναι αρμόδιος για την εκτέλεση των ακόλουθων καθηκόντων:

- Χαρτογράφηση πηγών δεδομένων και επιμέλεια συλλογών δεδομένων για γλωσσικές εφαρμογές.
- Συγκέντρωση των επιχειρησιακών αναγκών και σύνταξη και παρακολούθηση ιστοριών χρηστών για γλωσσικές εφαρμογές.
- Παραμετροποίηση, προγραμματισμός και παρακολούθηση της επεξεργασίας δεδομένων και μοντελοποίηση των διαύλων κατάρτισης.
- Διεξαγωγή δοκιμών αποδοχής των βελτιώσεων και των νέων χαρακτηριστικών που εισάγει η ομάδα.
- Προγραμματισμός της ανάπτυξης μοντέλων μηχανικής μάθησης και παρακολούθηση των επιδόσεών τους.
- Ανάλυση της ανατροφοδότησης των χρηστών, για παράδειγμα σχετικά με προβλήματα που αφορούν την αυτόματη μετάφραση, και παροχή υποστήριξης πρώτου επιπέδου.
- Συγγραφή άρθρων και επικοινωνία με εσωτερικό ή εξωτερικό κοινό σχετικά με τις γλωσσικές τεχνολογίες.
- Παροχή κατάρτισης σε επίπεδο χρήστη σχετικά με την αυτόματη μετάφραση και τις γλωσσικές τεχνολογίες κατόπιν αιτήματος.
- Συνδρομή στην αξιολόγηση νέων τεχνολογιών και μοντέλων και εφαρμογών μηχανικής μάθησης.
- Διεξαγωγή δραστηριοτήτων παρακολούθησης της τεχνολογίας και παρακολούθηση των πλέον πρόσφατων τάσεων στις γλωσσικές τεχνολογίες.
- Παροχή στατιστικών στοιχείων, εκθέσεων και αναλύσεων κόστους-οφέλους σχετικά με τις γλωσσικές τεχνολογίες και δραστηριότητες.

…/…

2. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

- Να είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τίτλοι σπουδών και επαγγελματική πείρα:

- επίπεδο μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης που αντιστοιχεί **σε τουλάχιστον 2 έτη σπουδών** πιστοποιούμενων με δίπλωμα[1], και **τουλάχιστον 3 έτη** επαγγελματικής πείρας σχετικής με τα καθήκοντα που περιγράφονται στην παρούσα διαδικασία,

ή

- δευτεροβάθμια εκπαίδευση πιστοποιούμενη με δίπλωμα που παρέχει πρόσβαση σε μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση, και **τουλάχιστον 6 έτη** επαγγελματικής πείρας σχετικής με τα καθήκοντα που περιγράφονται στην παρούσα διαδικασία.

- γλωσσικές δεξιότητες: άριστη γνώση μίας από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τουλάχιστον επίπεδο C1) και ικανοποιητική γνώση μιας άλλης επίσημης γλώσσας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση των απαιτούμενων καθηκόντων (τουλάχιστον επίπεδο B2)[2]. Οι δοκιμασίες θα διεξαχθούν στα αγγλικά. Ενδέχεται να εξεταστεί επίσης και η γνώση της γαλλικής γλώσσας με βάση τις δηλώσεις του υποψηφίου όσον αφορά το επίπεδο των γλωσσικών του γνώσεων (βλ. σημείο 4.β στη συνέχεια).

Τα ανωτέρω κριτήρια επιλεξιμότητας ισχύουν για όλους τους υποψηφίους (εσωτερικούς, από άλλα όργανα ή οργανισμούς και εξωτερικούς).

Στη συνέχεια παρατίθενται τα κριτήρια επιλεξιμότητας για κάθε κατηγορία:

Εξωτερικοί υποψήφιοι (δηλ. υποψήφιοι που δεν εργάζονται επί του παρόντος σε κάποιο θεσμικό όργανο ή οργανισμό της ΕΕ).

- επίπεδο μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης που αντιστοιχεί σε τουλάχιστον 2 έτη σπουδών και πιστοποιείται με δίπλωμα, και τουλάχιστον 3 έτη επαγγελματικής πείρας σχετικής με τα καθήκοντα που περιγράφονται στην παρούσα διαδικασία,
  ή
- δευτεροβάθμια εκπαίδευση πιστοποιούμενη με δίπλωμα που παρέχει πρόσβαση σε μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση, και τουλάχιστον 6 έτη επαγγελματικής πείρας σχετικής με τα καθήκοντα που περιγράφονται στην παρούσα διαδικασία.

Υποψήφιοι από άλλα όργανα ή οργανισμούς

- Κατά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων και την ημέρα πλήρωσης της κενής θέσης, οι υποψήφιοι θα πρέπει να απασχολούνται στον οργανισμό τους ως έκτακτοι υπάλληλοι σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο στ) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό (ΚΛΠ) της

[1] Λαμβάνονται υπόψη αποκλειστικά και μόνο διπλώματα και πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί στην επικράτεια των κρατών μελών της ΕΕ ή για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά ισοδυναμίας από τις αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.
[2] Τα επίπεδα καθορίζονται σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τα γλωσσικά προσόντα (CEFR).

Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ομάδα καθηκόντων και βαθμολογική κλίμακα που αντιστοιχούν στους βαθμούς AST1 έως AST3·

- Θα πρέπει να έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον δύο έτη υπηρεσίας στον οργανισμό στον οποίο εργάζονται πριν από τη μετακίνησή τους·
- Θα πρέπει να έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς τη δοκιμαστική περίοδο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 14 του ΚΛΠ, στην αντίστοιχη ομάδα καθηκόντων.

Εσωτερικοί υποψήφιοι

- Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι έκτακτοι υπάλληλοι οι οποίοι απασχολούνται στο Μεταφραστικό Κέντρο, βάσει του άρθρου 2 στοιχείο στ) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στους βαθμούς AST1– AST9.
  ή
- Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι μόνιμοι υπάλληλοι του Μεταφραστικού Κέντρου με βαθμό AST1– AST9.

Για να είναι επιλέξιμοι να συμμετάσχουν στη διαδικασία επιλογής, οι υποψήφιοι πρέπει την/στις **08. 12. 2025**, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής αιτήσεων, να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

3. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

ΒΑΣΙΚΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΠΕΙΡΑ:

- Τουλάχιστον τρία έτη αποδεδειγμένης επαγγελματικής πείρας στις γλωσσικές τεχνολογίες ή στον τομέα της επεξεργασίας φυσικής γλώσσας.
- Πείρα στη διαχείριση γλωσσικών πόρων, όπως μεταφραστικές μνήμες ή βάσεις δεδομένων.

ΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ:

- Ικανότητα αξιολόγησης των δεδομένων και των διαδικασιών για τον εντοπισμό κενών και ανεπαρκειών.
- Πείρα στη συγκέντρωση των επιχειρηματικών αναγκών και στη σύνταξη ιστοριών χρηστών.
- Γνώση σχετικά με τους κύκλους ανάπτυξης λογισμικού ή τις μεθοδολογίες Agile.
- Εμπειρία με εφαρμογές και δείκτες μέτρησης της μηχανικής μετάφρασης.
- Γνώση των αρχών και τεχνικών της τεχνητής νοημοσύνης (ΤΝ) ή της Επεξεργασίας Φυσικής Γλώσσας (NLP).
- Γνώση ή πείρα στη δοκιμή γλωσσικών εφαρμογών.
- Γνώση προτύπων και προδιαγραφών μορφότυπου ανταλλαγής (π.χ. XLIFF, TMX).

ΜΗ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ:

Οι βασικές αξίες του Μεταφραστικού Κέντρου, οι οποίες παρατίθενται κατωτέρω, είναι απαραίτητες για την επιτυχία του οργανισμού μας. Αναμένεται από τους υποψηφίους να ενστερνιστούν τις αξίες αυτές και να τις ενσωματώνουν στην καθημερινή συμπεριφορά τους.

- Συνεργασία: καλλιέργεια της ικανότητας εστίασης, ενίσχυση της συνοχής και δημιουργία αποτελεσματικών ομάδων· προθυμία για ανταλλαγή απόψεων ή συνεργασία με άλλους και αναγνώριση ότι το σύνολο είναι μεγαλύτερο από το άθροισμα των μερών·

- Σεβασμός: μεταχείριση των συναδέλφων, του προσωπικού και των εταίρων με σεβασμό και ευαισθησία· αξιοποίηση της πολυμορφίας και των διαφορετικών πλεονεκτημάτων, πολιτισμών, ιδεών, εμπειριών και ταλέντων των ατόμων· παροχή ίσων και δίκαιων ευκαιριών για απασχόληση, επαγγελματική εξέλιξη και μάθηση, και παροχή δυνατότητας σε κάθε μέλος της ομάδας να εκφραστεί· διασφάλιση θετικού και ενεργού εργασιακού περιβάλλοντος·

- Ακεραιότητα: προσήλωση στην εργασία και όχι στην απόκτηση προσωπικού οφέλους ή στην εξυπηρέτηση κατεστημένων συμφερόντων· προστασία και προώθηση της φήμης του CdT· επίδειξη ειλικρίνειας και ακεραιότητας· μηδενική ανοχή στην αντιδεοντολογική συμπεριφορά την οποία δεν δέχεται ως ζήτημα προσωπικής ευθύνης, ανεξάρτητα από την ιεραρχική θέση· διατήρηση υψηλών δεοντολογικών προτύπων και μη κατάχρηση εξουσίας·

- Αυτοεξέλιξη: ανάληψη πρωτοβουλιών για εκμάθηση και εφαρμογή νέων εννοιών, τεχνολογιών και/ή μεθόδων· δέσμευση για συνεχή βελτίωση του συνόλου των ατομικών δεξιοτήτων και των δεξιοτήτων της ομάδας, μέσω της απόκτησης νέων γνώσεων, δεξιοτήτων και συμπεριφορών και με την ενθάρρυνση της ανάπτυξης της ομάδας σε συνεχή βάση·

- Αλλαγή και καινοτομία: ικανότητα να δρομολογεί τις απαιτούμενες αλλαγές και να επιδεικνύει θετική και ανοικτή στάση απέναντι σε αλλαγές· κατανόηση του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται σήμερα η τεχνολογία για την επίτευξη των στόχων του οργανισμού και διερεύνηση νέων εργαλείων για τη βελτίωση των επιδόσεων της ομάδας·

- Προσανατολισμός προς τους πελάτες: καταβολή προσπαθειών για την αποτελεσματική συνεργασία με συναδέλφους, συνεργάτες και άλλα άτομα που δεν ανήκουν στην ίδια ιεραρχία διοίκησης, επηρεάζοντας θετικά τις επιδόσεις της επιχείρησης, εξυπηρετώντας τόσο εσωτερικούς όσο και εξωτερικούς πελάτες και αναπτύσσοντας βιώσιμες σχέσεις

4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

α) ΣΤΑΔΙΟ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ:

Το στάδιο προεπιλογής θα διεξαχθεί σε δύο μέρη:

- το πρώτο μέρος βασίζεται στα ανωτέρω αναφερόμενα «κριτήρια επιλεξιμότητας» (σημείο 2) με στόχο να διαπιστωθεί εάν ο υποψήφιος πληροί όλα τα υποχρεωτικά κριτήρια επιλεξιμότητας και όλες τις τυπικές προϋποθέσεις που καθορίζονται στη διαδικασία υποβολής αιτήσεων. Οι υποψήφιοι που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις αυτές θα απορρίπτονται.

- στο δεύτερο μέρος θα ληφθούν υπόψη η επαγγελματική πείρα και οι βασικές τεχνικές δεξιότητες του υποψηφίου (σημείο 3). Το μέρος αυτό θα βαθμολογηθεί σε κλίμακα από το 0 έως το 20 (ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία: το 12).

…/…

Η επιτροπή επιλογής θα καλέσει στο στάδιο της επιλογής τους 20 υποψηφίους που θα περάσουν το στάδιο προεπιλογής και θα συγκεντρώσουν την υψηλότερη βαθμολογία.

β) ΣΤΑΔΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ:

Το στάδιο επιλογής συνίσταται στην ακόλουθη διαδικασία και αποτελείται από δύο δοκιμασίες:

1. Γραπτή δοκιμασία (στην αγγλική ή τη γαλλική γλώσσα[3]) η οποία θα περιλαμβάνει:
   - ερωτήσεις για την αξιολόγηση των γνώσεων των υποψηφίων στον τομέα που αφορά η προκηρυχθείσα θέση.

Διάρκεια: 1 ώρα και 30 λεπτά.

Η γραπτή δοκιμασία θα βαθμολογηθεί με άριστα το 20 (ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία: το 12).

Η δοκιμασία θα διεξαχθεί διαδικτυακά. Οι υποψήφιοι που θα κληθούν να συμμετάσχουν στη γραπτή δοκιμασία θα λάβουν εγκαίρως όλες τις σχετικές πληροφορίες.

2. Συνέντευξη με την επιτροπή επιλογής:

Διεξάγεται για την αξιολόγηση της καταλληλότητας του υποψηφίου όσον αφορά την εκτέλεση των καθηκόντων που περιγράφονται ανωτέρω. Η συνέντευξη θα επικεντρωθεί επίσης στις ειδικές γνώσεις των υποψηφίων και τα επιθυμητά προσόντα που αναφέρονται στο σημείο 3 και στο σημείο 1: *Τα κύρια καθήκοντά σας*.

Η συνέντευξη θα διεξαχθεί διαδικτυακά και **μπορεί** να πραγματοποιηθεί την ίδια ημέρα με τη γραπτή δοκιμασία, ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ανάλογα με την απόφαση που θα λάβει η επιτροπής επιλογής.
Η συνέντευξη θα διεξαχθεί στα αγγλικά. Ενδέχεται να εξεταστεί επίσης και η γνώση της γαλλικής γλώσσας με βάση τις δηλώσεις του υποψηφίου όσον αφορά το επίπεδο των γλωσσικών του γνώσεων.

Διάρκεια της συνέντευξης: περίπου 40 λεπτά.

Η συνέντευξη θα βαθμολογηθεί με άριστα το 20 (ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία: το 12).

Η επιτροπή επιλογής καταρτίζει έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της διαδικασίας, στην οποία περιλαμβάνονται, κατά περίπτωση, ενδεχόμενες παρατηρήσεις και η πρόταση υποψηφίου, καθώς και ο πίνακας επιτυχόντων κατά σειρά επιτυχίας. Η τελική απόφαση θα ληφθεί από τη διευθύντρια που μπορεί, πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, να αποφασίσει τη διοργάνωση πρόσθετου γύρου προσωπικών συνεντεύξεων με τους υποψηφίους.

Επισημαίνεται ότι η συμπερίληψη στον πίνακα επιτυχόντων δεν συνεπάγεται πρόσληψη.

Οι υποψήφιοι που θα κληθούν να συμμετάσχουν στη γραπτή δοκιμασία και στη συνέντευξη πρέπει, την ημέρα της συνέντευξης, να υποβάλουν τα σχετικά δικαιολογητικά που αντιστοιχούν στις πληροφορίες που έχουν δηλώσει στην αίτησή τους, δηλαδή αντίγραφα διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων εγγράφων με τα οποία αποδεικνύονται τα επαγγελματικά τους προσόντα και βεβαιώνεται η επαγγελματική τους πείρα και στα οποία αναγράφονται σαφώς οι ημερομηνίες έναρξης και λήξης, η θέση εργασίας που κατείχαν, η ακριβής φύση των καθηκόντων τους, κ.λπ. Σε περίπτωση που οι δοκιμασίες διεξαχθούν εξ

[3] Επισημαίνεται ότι όλοι οι υποψήφιοι πρέπει να εξεταστούν στα αγγλικά και μόνο όσοι έχουν τα αγγλικά ως μητρική γλώσσα πρέπει να επιλέξουν τα γαλλικά.

αποστάσεως, οι υποψήφιοι θα αποστείλουν αντίγραφα των δικαιολογητικών που αναφέρονται ανωτέρω μέσω μηνύματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση: E-Selection@cdt.europa.eu

Ωστόσο, πριν από την υπογραφή οποιασδήποτε σύμβασης, οι επιτυχόντες υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν τα πρωτότυπα έγγραφα και επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα όλων των σχετικών εγγράφων προκειμένου να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

Ο εφεδρικός πίνακας επιτυχόντων θα ισχύει έως το τέλος του έτους κατάρτισής του και η διάρκειά του μπορεί να παραταθεί με απόφαση της αρμόδιας αρχής του Μεταφραστικού Κέντρου για τη σύναψη συμβάσεων απασχόλησης.

5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ:

Οι ενδιαφερόμενοι υποψήφιοι πρέπει να συμπληρώσουν ηλεκτρονικά την αίτησή τους στο Systal **Error! Hyperlink reference not valid.**) πριν από τη λήξη της προθεσμίας, ήτοι **08. 12. 2025 στις 23.59, τοπική ώρα Λουξεμβούργου**.

Οι υποψήφιοι πρέπει επίσης να επισυνάψουν στην αίτησή τους στο Systal ηλεκτρονική έκδοση των εγγράφων που αποδεικνύουν ότι πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας. Επισημαίνεται ότι η μη υποβολή των εν λόγω εγγράφων θα οδηγήσει σε απόρριψη της αίτησής τους.

Πριν από την υποβολή της αίτησης, οι υποψήφιοι πρέπει να ελέγξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια επιλεξιμότητας που αναφέρονται στην προκήρυξη της κενής θέσης, κυρίως όσον αφορά τα προσόντα και τη συναφή επαγγελματική πείρα.

Σας συνιστούμε θερμά να μην περιμένετε τις τελευταίες ημέρες για την αποστολή της αίτησής σας. Έχει παρατηρηθεί ότι ενδέχεται να σημειωθεί υπερφόρτωση του συστήματος όσο πλησιάζει η ημερομηνία λήξης της υποβολής αιτήσεων και μπορεί να δυσκολευτείτε να υποβάλετε την αίτησή σας εμπρόθεσμα. Σε καμία περίπτωση δεν θα χορηγηθεί παράταση μετά την τελική προθεσμία.

ΊΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

Το Μεταφραστικό Κέντρο ως εργοδότης εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και δέχεται αιτήσεις ανεξαρτήτως ηλικίας, φυλής, πολιτικών, φιλοσοφικών ή θρησκευτικών πεποιθήσεων, φύλου ή γενετήσιου προσανατολισμού, αναπηρίας και προσωπικής ή οικογενειακής κατάστασης.

ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

Πριν από την ανάληψη των καθηκόντων του, ο επιτυχών υποψήφιος θα κληθεί να υποβάλει δήλωση με την οποία θα δεσμεύεται ότι θα ενεργεί με αμεροληψία για το δημόσιο συμφέρον, καθώς και δήλωση σχετικά με τυχόν συμφέροντα που μπορεί να θεωρηθεί ότι θίγουν την ανεξαρτησία του.

…/…

6. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ - ΠΡΟΣΦΥΓΗ - ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Οι υποψήφιοι που θεωρούν ότι έχουν βάσιμους λόγους να καταγγείλουν συγκεκριμένη απόφαση μπορούν, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας επιλογής, να ζητήσουν περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την απόφαση αυτή από τον πρόεδρο της επιτροπής επιλογής, να κινήσουν διαδικασία προσφυγής ή να υποβάλουν αναφορά στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή.

ΑΙΤΗΜΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΑΦΟΡΟΥΝ

Οι υποψήφιοι που συμμετέχουν σε διαδικασίες επιλογής έχουν ειδικό δικαίωμα πρόσβασης σε ορισμένες πληροφορίες που τους αφορούν άμεσα και ατομικά. Βάσει του δικαιώματος αυτού, μπορεί να παρασχεθούν στους υποψηφίους, κατόπιν αιτήματός τους, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη συμμετοχή τους στη διαδικασία επιλογής. Οι υποψήφιοι πρέπει να αποστείλουν το αίτημά τους γραπτώς στον πρόεδρο της επιτροπής επιλογής εντός ενός μηνός από την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων τους στο πλαίσιο της διαδικασίας επιλογής. Η απάντηση θα αποσταλεί εντός προθεσμίας ενός μηνός. Τα αιτήματα θα εξετάζονται με γνώμονα το απόρρητο των εργασιών της επιτροπής επιλογής, σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

Το Μεταφραστικό Κέντρο (ως αρμόδιος φορέας για τη διοργάνωση της διαδικασίας επιλογής) μεριμνά ώστε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των υποψηφίων να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ 2018 L 295, σ. 39). Αυτό ισχύει ιδίως όσον αφορά την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια της επεξεργασίας των δεδομένων αυτών.

Οι υποψήφιοι έχουν το δικαίωμα να προσφύγουν ανά πάσα στιγμή στον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (edps@edps.europa.eu).

Βλ. ειδική ανακοίνωση περί απορρήτου.

ΑΙΤΗΜΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ – ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ – ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζεται στις διαδικασίες επιλογής και, ως εκ τούτου, όλες οι διαδικασίες είναι εμπιστευτικές. Εάν, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας επιλογής, οι υποψήφιοι θεωρήσουν ότι τα συμφέροντά τους έχουν θιγεί από συγκεκριμένη απόφαση, μπορούν να προβούν στις ακόλουθες ενέργειες:

I. ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ Ή ΓΙΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

Απευθύνετε επιστολή ζητώντας περαιτέρω διευκρινίσεις ή επανεξέταση, και εκθέτοντας την περίπτωσή σας στην εξής διεύθυνση:

The Chair of the Selection Committee CDT-AST3-2025-04
Translation Centre
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Τα εν λόγω αιτήματα πρέπει να υποβάλλονται εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αποστολής της επιστολής με την οποία σας ανακοινώθηκε η απόφαση. Η επιτροπή επιλογής θα σας απαντήσει το συντομότερο δυνατόν.

II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ

Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

For the attention of the Authority Empowered to Conclude Contracts of Employment
CDT-AST3-2025-04
Translation Centre
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Για την κίνηση αυτών των δύο τύπων διαδικασιών, οι προθεσμίες που ορίζονται βάσει του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1023/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ 2013 L 287, σ. 15 – https://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html?locale=fr) αρχίζουν από την ημερομηνία κατά την οποία οι υποψήφιοι ενημερώνονται για την πράξη που θεωρούν ότι θίγει τα συμφέροντά τους.

Επισημαίνεται ότι η αρμόδια αρχή για τη σύναψη συμβάσεων απασχόλησης δεν διαθέτει αρμοδιότητα τροποποίησης των αποφάσεων της επιτροπής επιλογής. Σύμφωνα με την πάγια νομολογία, η ευρεία διακριτική ευχέρεια της οποίας απολαύουν οι επιτροπές επιλογής δεν υπόκειται στον έλεγχο του Δικαστηρίου, εκτός εάν οι κανόνες που διέπουν τις εργασίες των επιτροπών επιλογής έχουν σαφώς παραβιαστεί.

…/…

III. ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν αναφορά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Ombudsman
1 Avenue du Président - Robert - Schuman – CS 30403
F-67001 Strasbourg Cedex

Σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του ευρωπαϊκού διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του (94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) (ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15).

Επισημαίνεται ότι οι αναφορές στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή δεν παράγουν ανασταλτικό αποτέλεσμα για το χρονικό διάστημα που αναφέρεται στο άρθρο 90 παράγραφος 2 και στο άρθρο 91 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την υποβολή αναφοράς ή για την άσκηση δικαστικής προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει του άρθρου 270 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επισημαίνεται επίσης ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του ευρωπαϊκού διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του (94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ), πριν από την υποβολή οποιασδήποτε αναφοράς στον Διαμεσολαβητή πρέπει να έχουν προηγηθεί τα ενδεδειγμένα διοικητικά διαβήματα προς τα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα και οργανισμούς.

7. ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ

Οι επιτυχόντες υποψήφιοι θα προσληφθούν στην ομάδα καθηκόντων/στον βαθμό AST3. Ο βασικός μηνιαίος μισθός για τον βαθμό AST3 (κλιμάκιο 1) ανέρχεται σε 4 666,18 EUR. Εκτός από τον βασικό μισθό, οι υπάλληλοι μπορεί να δικαιούνται διάφορα επιδόματα, όπως επίδομα στέγης, επίδομα αποδημίας (16 % του βασικού μισθού), κ.λπ.

Για να είναι επιλέξιμοι, προτού διοριστούν οι επιτυχόντες υποψήφιοι πρέπει επίσης:

- να έχουν εκπληρώσει τις στρατιωτικές τους υποχρεώσεις σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία·
- να διαθέτουν τα απαιτούμενα εχέγγυα ήθους για την άσκηση των προβλεπόμενων καθηκόντων (να απολαύουν πλήρως των πολιτικών τους δικαιωμάτων)[4]·
- να υποβληθούν στις ιατρικές εξετάσεις που προβλέπονται από το Μεταφραστικό Κέντρο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 2 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

[4] Οι υποψήφιοι πρέπει να προσκομίσουν επίσημο πιστοποιητικό λευκού ποινικού μητρώου.